

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор, проректор по  
УР

\_\_\_\_\_ А.Е. Рудин

«21» 02 2023 года

## Рабочая программа дисциплины

**Б1.В.ДВ.01.01** Деловой иностранный язык для командопостроения в медиакомпани

Учебный план: 2023-2024 38.03.02 ВШПМ Мен в медиабиз и полигр ОО №1-1-56.plx

Кафедра: **45** Технического перевода и профессиональных коммуникаций

Направление подготовки:  
(специальность) 38.03.02 Менеджмент

Профиль подготовки: Менеджмент в медиабизнесе и полиграфии  
(специализация)

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

### План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактн ая работа	Сам. работа	Контроль, час.	Трудоё мкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
5	УП	34	109,75	0,25	Зачет
	РГД	34	109,75	0,25	
Итого	УП	34	109,75	0,25	
	РГД	34	109,75	0,25	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 38.03.02 Менеджмент, утверждённым приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 970

Составитель (и):

кандидат педагогических наук, Доцент

\_\_\_\_\_

Николаева Елена  
Александровна

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой технического перевода и  
профессиональных коммуникаций

\_\_\_\_\_

Назарова Лариса  
Витальевна

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_

Тараненко Елена  
Юрьевна

Методический отдел:

\_\_\_\_\_

## 1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1 Цель дисциплины:** Сформировать компетенции обучающегося в области иноязычной профессиональной коммуникации с целью осуществления межличностного взаимодействия на иностранном языке в устной и письменной формах с целью эффективного участия в различных видах речевой деятельности в разнообразных ситуациях в профессионального иноязычного общения.

### 1.2 Задачи дисциплины:

- расширить знание языковых единиц профессионального терминологического состава и стилистических норм иностранного языка для формирования навыков, обеспечивающих возможность пользоваться языком как средством профессионального общения;
- развивать культуру мышления, способность к восприятию, обобщению и анализу информации из профессиональных аутентичных текстов на иностранном языке в процессе обучения чтению и аудированию с целью поиска, отбора, обобщения и критического осмысления полученной информации;
- совершенствовать навыки межкультурного взаимодействия на иностранном языке в процессе иноязычной логичной последовательной аргументированной речи (монологической и диалогической речи в устной и письменной форме) для участия в ситуациях профессиональной коммуникации.

### 1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Иностранный язык

## 2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ПК-2: Способен управлять штатным персоналом структурного подразделения внутреннего контроля</b>
<b>Знать:</b> профессиональную лексику, этику и терминологию в области командопостроения медиаорганизации
<b>Уметь:</b> осуществлять организацию и оптимизацию распределения ролей между штатным персоналом медиаорганизации в соответствии с международным передовым опытом науки управления
<b>Владеть:</b> навыками управления человеческим поведением посредством анализа речевой информации на иностранном языке

## 3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий	Форма текущего контроля
		Пр. (часы)			
Раздел 1. WHAT TEAM BUILDING IS					
Тема 1. TEAM BUILDING OBJECTIVES Лексические единицы с фонетическим оформлением Детальное понимание текста: - Team Building Process - Teambuilding Results Говорение (монологическая и диалогическая речь) - Обсуждение Team building objectives - Ролевая игра Team Building Письменная речь - План мероприятия по командопостроению своей группы	5	2	14	РИ	О

<p>Тема 2. ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF TEAM BUILDING</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Advantages of Team Building</li> <li>- Disadvantages of Team Building</li> <li>- Characteristics of a Good/Effective Team</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дискуссия Team building techniques</li> <li>- ролевая игра на командопостроение</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Письмо о преимуществах техники командопостроения</li> </ul>	2	14	ГД	
<p>Тема 3. DIFFERENT TYPES OF TEAMS</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Чтение</p> <p>Понимание основного содержания текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Three ways to build teams</li> <li>- Teambuilding Types</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Эссе Ways to succeed in the team of a traditional model</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дискуссия Difference between task-oriented and people-oriented employees in different teams</li> <li>- ролевая игра на Командопостроение</li> </ul>	2	11	РИ	

<p>Тема 4. History of Team Building</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- History and Origins of team building</li> <li>- Hawthorne Studies</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обсуждение Socializing outside the organization</li> <li>- Ролевая игра Team Building</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рендерирование текста Составляющие процесса командообразования</li> <li>- Эссе Different cultures have different views about the best way to get employees to work well</li> </ul>	2	11	РИ	
<p>Раздел 2. TEAM ROLES AND RESPONSIBILITIES</p>				
<p>Тема 5. Teamwork skills</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Types of teamwork skills</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обсуждение Teamwork skills</li> <li>- Ролевая игра на командопостроение</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Письмо с предложением Management development programme</li> </ul>	2	8	РИ	О

<p>Тема 6. Group and Team Roles</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением  Детальное понимание текста:  - Team roles  - How To Define Your Team's Roles and Responsibilities  Говорение (монологическая и диалогическая речь)  - обсуждение What sort of team player are you?  - Ролевая игра на командопостроение  - Анализ кейса Четыре ситуации о структуре компании</p>		2	8	AC	
<p>Тема 7. Team Leader Roles and Responsibilities</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением  Детальное понимание текста:  - Team member roles and responsibilities  - Leadership/Facilitator Roles  - Ethical Leadership: Why People Beat Processes  - The Difference Between a Team Leader and a Team Coordinator  Говорение (монологическая и диалогическая речь)  - Ролевая игра на командопостроение  - Анализ кейса The new boss</p>		4	8,75	AC	
<p>Тема 8. Task vs. Process Team Roles</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением  Детальное понимание текста:  - Task vs. Process Team Roles  - Key Task-Focused Team Skills  - Key Process-Focused Team Skills  Говорение (монологическая и диалогическая речь)  - обсуждение What makes a good international manager?  - Ролевая игра на командопостроение  Письменная речь  - Рендерирование текста Программы командообразования</p>		2	8	РИ	
Раздел 3. GROUP LIFE-CYCLES					
<p>Тема 9. Stages of Group Development</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением  Детальное понимание текста:  - Stages of Group Development  - Tuckman's Stages of Group Development  Говорение (монологическая и диалогическая речь)  - парное обсуждение My ideal company structure. Rules. Job description and training opportunities.  - Ролевая игра на командопостроение  Письменная речь  - Эссе My ideal company structure</p>		4	6	РИ	O

<p>Тема 10. Difficult Group Behaviours</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Difficult Group Behaviours</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обсуждение Dos and Donts for dealing with conflict</li> <li>- Анализ кейса Ways of dealing with conflict</li> <li>- Ролевая игра на командопостроение</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рендерирование текста Важные моменты создания команды в офисе</li> </ul>		4	7	AC	
Раздел 4. PRACTICAL ISSUES – ROLE PLAY					
<p>Тема 11. Scenarios For Teambuilding Events</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Role Playing Team Building</li> <li>- Scenarios for Teambuilding Events</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обсуждение Effective team communication</li> <li>- Ролевая игра Teambuilding Scenarios</li> </ul>		4	7	PI	O

<p>Тема 12. Team Building Activities</p> <p>Лексические единицы с фонетическим оформлением</p> <p>Детальное понимание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Team Building Activities Your Team Will Actually Love</li> <li>- Some tips</li> </ul> <p>Говорение (монологическая и диалогическая речь)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обсуждение цитат и афоризмов</li> <li>- Ролевая игра Two Truths and a Lie</li> </ul> <p>Письменная речь</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Рендерирование текста Игры на командообразование</li> </ul>		4	7	PI	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		34	109,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25			
<b>Всего контактная работа и СР по дисциплине</b>		<b>34,25</b>	<b>109,75</b>		

#### 4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

#### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

##### 5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

##### 5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
ПК-2	Объясняет и использует в достаточном объеме термины деловой и профессиональной сферы и фразы речевого этикета. Выполняет задания на создание команды для выполнения определенного проекта. Предлагает и обсуждает решение профессиональных проблем на иностранном языке.	Вопросы для устного собеседования Типовые практико-ориентированные задания Ролевая игра

### 5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Устное выступление (ролевая игра) - Соответствие содержания высказывания заданию; - беглость и выразительность речи; - смысловая связанность высказывания; - адекватный выбор лексико-грамматических единиц; - диапазон используемых речевых средств; - адекватный выбор социокультурных элементов речи.	
Не зачтено	Содержание высказывания не соответствует заданию; - речь затруднена; - отсутствует адекватный выбор лексико-грамматических единиц; - низкий диапазон используемых речевых средств. - неумение пользоваться разными стилями текстов; - осложнен выбор стратегии высказывания; - затруднен выбор социокультурных элементов речи. По содержанию коммуникативная задача не соответствует оригиналу.	

### 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

#### 5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 5	
1	Цели создания и сплочения команды
2	Положительные и отрицательные стороны командообразования
3	Роли в команде
4	Цикл жизни команды
5	Роль и функции лидера в команде
6	Приемы работы с конфликтами в команде

#### 5.2.2 Типовые тестовые задания

не предусмотрены

#### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Для зачета

Ролевая игра «Обсуждение профессиональных проблем»

Вы входите в команду проекта по определению новых тенденций в области менеджмента. Выберите интересующую вас профессиональную проблему и подберите иноязычные источники по этому вопросу.

Подготовьте и обсудите с преподавателем план, подготовьтесь к выступлению (продумайте визуальное сопровождение, раздаточные материалы, ролики и др.).

Выступите перед командой с описанием своей проблемы, современного состояния и перспектив и предложите свое видение решения.

Ответьте на вопросы, обсудите в команде и подведите итоги.

### 5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

#### 5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

#### 5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная

+

Письменная

Компьютерное тестирование

Иная

#### 5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце 5 семестра для проверки достижения требуемого уровня освоения компетенций.

В процессе ролевой игры длительностью 45 мин. каждый студент исполняет роль и показывает результаты подготовки:

- задает вопросы и отвечает на них в ходе обсуждения;
- выступает с сообщением и обсуждает в группе заданные темы в области профессионально-деловых проблем.

Преподаватель выставляет общую оценку за устную часть – за выступление на заданную тему (монологическая речь) и участие в обсуждении поставленных заданий, а также формулирование вопросов и ответов на них.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1 Учебная литература**

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
<b>6.1.1 Основная учебная литература</b>				
Кошеварова, И. Б., Мирошниченко, Е. Н., Молодых, Е. А., Павлова, С. В., Ряскина, Л. О.	Иностранный язык профессионального общения (английский язык)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	<a href="http://www.iprbookshop.ru/76428.html">http://www.iprbookshop.ru/76428.html</a>
Терещенко, Ю. А.	Деловой английский язык	Саратов: Ай Пи Эр Медиа	2019	<a href="http://www.iprbookshop.ru/85745.html">http://www.iprbookshop.ru/85745.html</a>
Крайсман, Н. В.	Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/79593.html">http://www.iprbookshop.ru/79593.html</a>
<b>6.1.2 Дополнительная учебная литература</b>				
Санникова О. И., Спиридонова Н. С., Шликевич Т. И.	Деловой иностранный язык. Французский язык	СПб.: СПбГУПТД	2017	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2017124">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2017124</a>
Лалетина, Н. Д., Сурмятова, Ю. В.	Деловой немецкий язык	Тюмень: Тюменский индустриальный университет	2019	<a href="http://www.iprbookshop.ru/101441.html">http://www.iprbookshop.ru/101441.html</a>
Стафеева, Н. А., Юдашкина, В. В.	Деловой английский язык	Тюмень: Тюменский индустриальный университет	2019	<a href="http://www.iprbookshop.ru/101410.html">http://www.iprbookshop.ru/101410.html</a>
Шведова О. В.	Деловой иностранный язык. Немецкий язык	СПб.: СПбГУПТД	2018	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=201872">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=201872</a>
Багров Ю. Д.	Деловой иностранный язык. Французский язык	СПб.: СПбГУПТД	2016	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3252">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3252</a>

### **6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем**

1. Академия Google: база данных научных статей. URL: <https://scholar.google.ru/>
2. Единое окно доступа к информационным ресурсам: электронная библиотека. URL: <http://window.edu.ru/>
3. Киберленинка: научная электронная библиотека. URL: <https://cyberleninka.ru/>
4. Мультитран: онлайн-словарь. URL: <https://www.multitrans.com/>
5. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
6. Реферативная и справочная база данных рецензируемой литературы Scopus [Электронный ресурс]. URL: <https://www.scopus.com>

URL: <https://www.scopus.com>

### **6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения**

MicrosoftOfficeProfessional

Microsoft Windows

### **6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Аудитория	Оснащение
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска